



Број: 05-05-1-1409-2/13  
Сарајево, 22. април 2013. године

BOSNA I HERCEGOVINA  
PARLAMENTARNA SKUPŠTINA BOSNE I HERCEGOVINE  
SARAJEVO

PRIMLJENO: 22.04.2013			
Organizacioni jedinica	Klasifikacionu oznaku	Redni broj	Broj priloga
0502-05-2-520/13			

**ПАРЛАМЕНТАРНА СКУПШТИНА  
БОСНЕ И ХЕРЦЕГОВИНЕ**

- ПРЕДСТАВНИЧКИ ДОМ  
- ДОМ НАРОДА

**Предмет. Сагласност за ратификацију споразума, тражи се**

У складу са чланом 16. Закона о поступку закључивања и извршавања међународних уговора ("Сл. гласник БиХ", бр 29/00), достављамо вам ради давања сагласности за ратификацију:

**Споразум између Савјета министара Босне и Херцеговине и Владе Републике Азербејџан о укидању виза за носиоце дипломатских и службених пасоша. Споразум је потписао мр Садик Ахметовић, 18. октобра 2012. године у Бакуу.**

Будући да је Министарство иностраних послова БиХ надлежно за провођење поступка за закључивање овог споразума, молимо вас да на састанке ваших комисија, односно сједнице Дома, поред представника Предсједништва БиХ, као предлагача, позовете и представника Министарства који посланицима, односно делегатима може дати све потребне информације о споразуму.

С поштовањем,

**ГЕНЕРАЛНИ СЕКРЕТАР**

**Ранко Нинковић**





**BOSNA I HERCEGOVINA**  
**MINISTARSTVO VANJSKIH POSLOVA**

MFA-BA-MPP  
Broj: 08/1-22-15516/09  
Datum: 02.04.2013.godine

19-04-2013		
05	14-1	1409

**PREDSJEDNIŠTVO BOSNE I HERCEGOVINE**  
**Sarajevo**

**Predmet: Prijedlog odluke o ratifikaciji Sporazuma između Vijeća ministara Bosne i Hercegovine i Vlade Republike Azerbejdžan o ukidanju viza za nosioce diplomatskih i službenih pasoša , d o s t a v l j a s e.**

U prilogu dostavljamo Prijedlog odluke o ratifikaciji i Sporazum između Vijeća ministara Bosne i Hercegovine i Vlade Republike Azerbejdžan o ukidanju viza za nosioce diplomatskih i službenih pasoša, uz mišljenja Ureda za zakonodavstvo i Vijeća ministara BiH. Sporazum je potpisan u Bakuu 18. oktobra 2012. godine na bosanskom, hrvatskom, srpskom, azerbejdžanskom i engleskom jeziku.

Vijeće ministara Bosne i Hercegovine je na svojoj 31. sjednici, održanoj 11.12. 2012. godine, utvrdilo Prijedlog odluke o ratifikaciji predmetnog Sporazuma.

Molimo Predsjedništvo Bosne i Hercegovine da donese Odluku o ratifikaciji Sporazuma između Vijeća ministara Bosne i Hercegovine i Vlade Republike Azerbejdžan o ukidanju viza za nosioce diplomatskih i službenih pasoša.

S poštovanjem,



**SPORAZUM**  
**IZMEĐU VIJEĆA MINISTARA BOSNE I HERCEGOVINE**  
**I**  
**VLADE REPUBLIKE AZERBEJDŽAN**  
**O UKIDANJU VIZA ZA**  
**NOSIOCE DIPLOMATSKIH I SLUŽBENIH PUTOVNICA**

Vijeće ministara Bosne i Hercegovine i Vlada Republike Azerbejdžan (u nastavku teksta „Strane“),

Uzimajući u obzir interes obaju zemlja za unapređenje njihovih prijateljskih odnosa,

Želeći da olakšaju ulazak državljana Strana koji su nosioci diplomatskih i službenih putovnica,

Dogovorile su slijedeće:

### **Članak 1.**

Državljanima jedne od Strana, nosiocima važećih diplomatskih ili službenih putovnica, neće se zahtijevati obezbjeđenje viza za ulazak, napuštanje, tranzit kroz ili boravak na teritoriju druge Strane za period kraći od trideset (30) dana.

### **Članak 2.**

Državljanima jedne od Strana, nosioci važećih diplomatskih ili službenih putovnica koji su članovi diplomatske misije, konzularnog predstavništva ili predstavnici međunarodne organizacije locirane na teritoriju druge Strane, te članovi njihove porodice koji žive sa njima u istom domaćinstvu te posjeduju važeću diplomatsku ili službenu putovnicu mogu ulaziti, boraviti odnosno napustiti teritorij druge Strane bez vize za vrijeme obnašanja dužnosti.

### **Članak 3.**

Državljanima svake Strane, nosioci važećih diplomatskih i službenih pasoša, mogu ući i napustiti državnu teritoriju svake Strane na svakom graničnom prelazu otvorenom za međunarodni saobraćaj.

### **Članak 4.**

Ovaj Sporazum neće uticati na obvezu građana jedne od Strana da se pridržavaju zakona i propisa koji su trenutno na snazi na teritoriju druge Strane.

### **Članak 5.**

1. Svaka Strana ima pravo da zabrani ulazak ili da skрати vrijeme boravka na teritoriju njene države bilo kojem državljaninu druge Strane kojeg smatra nepoželjnim.
2. Ukoliko državljanin jedne od Strana izgubi njegovu/njenu diplomatsku odnosno službenu putovnicu na teritoriju druge Strane, on/ona će obavijestiti nadležne vlasti te Strane radi poduzimanja odgovarajućih radnji. Dotična diplomatska misija ili konzularno predstavništvo će izdati novu putnu ispravu svom državljaninu i obavijestiti nadležne vlasti države prijema.

### **Članak 6.**

1. Za svrhu ovog Sporazuma, svaka Strana će dostaviti drugoj, putem diplomatskih kanala, uzorke njenih diplomatskih te službenih putovnica, uključujući i detaljan opis takvih isprava, trenutno u upotrebi, ne kasnije od trideset (30) dana nakon potpisivanja ovog Sporazuma.
2. Svaka Strana će dostaviti drugoj, putem diplomatskih kanala, uzorke njenih novih ili izmijenjenih diplomatskih odnosno službenih putovnica, uključujući i detaljan opis takvih isprava najmanje trideset (30) dana prije njihovog uvođenja.

### **Članak 7.**

1. Svaka Strana ima pravo da iz razloga javne bezbjednosti, javnog reda ili javnog zdravlja privremeno obustavi, bilo u cijelosti ili djelimično, primjenu ovog Sporazuma. Odluka da se obustavi primjena ovog Sporazuma, ili da se poništi obustava, će biti objavljena drugoj Strani ne kasnije od sedamdeset i dva (72) sata prije njenog stupanja na snagu, i to pismeno putem diplomatskih kanala.
2. Obustava primjene ovog Sporazuma koju uvede jedna od Strana neće uticati na prava državljana druge Strane, navedena u Članovima 1. i 2. ovog Sporazuma, koji već borave na teritoriju dotične Strane.

### **Članak 8.**

Ovaj Sporazum je moguće izmijeniti u bilo kom trenutku putem obostranog pismenog pristanka Strana. Sve izmjene koje Strane dogovore stupaju na snagu u skladu sa procedurom koju nalaže Članak 9. ovog Sporazuma.

### **Članak 9.**

Neslaganja i sporovi proizašli iz tumačenja i primjene odredbi ovog Sporazuma riješit će se sporazumno konsultacijama odnosno pregovorima između Strana.

### **Članak 10.**

1. Ovaj Sporazum se zaključuje na neodređen vremenski rok.
2. Svaka Strana može u bilo kom trenutku odustati od ovog Sporazuma dostavljanjem pismenog obavještenja drugoj Strane putem diplomatskih kanala. U tom slučaju, Sporazum će se staviti van snage u roku od devedeset (90) dana od dana kada druga Strana o tome primi pismeno obavještenje.
3. Ovaj Sporazum stupa na snagu u roku od trideset (30) dana od dana prijema posljednje pismene obavijesti kojom Strane obavještavaju jedna drugu putem diplomatskih kanala da su ispunjeni svi uslovi predviđeni unutarnjim zakonodavstvom njihovih Država da bi Sporazum stupio na snagu.

Sačinjeno u \_\_\_\_\_, dana \_\_\_\_\_, u dva izvornika, svaki na hrvatskom, srpskom, bosanskom, azerbejdžanskom i engleskom jeziku, pri čemu su svi tekstovi jednako vjerodostojni.

U slučaju neslaganja u tumačenju, mjerodavan je engleski tekst.

**Za  
Bosnu i Hercegovinu**

\_\_\_\_\_

**Za  
Republiku Azerbejdžan**

\_\_\_\_\_